

**KARTA CHARAKTERYSTYKI**  
wg dyrektywy 2001/58/CE

Data: 7-10-2002

OGRANICZENIA W STOSOWANIU

**1. IDENTYFIKACJA SUBSTANCJI CHEMICZNEJ I PRZEDSIĘBIORSTWA**

1.1. Identyfikacja produktu :

Numer wyrobu: 1.834.1800  
Nazwa wyrobu: Soft Plus

1.2. Przewidziane zastosowanie :

- Szpachlówka

1.3. Dostawca :

Wyprodukowane przez:

PPG Industries Italia S.r.l  
Via Comasina, 1 - 20161 Milano, Italy  
Tel: +39 02 6404.1

Importer:

Po dalsze informacje prosimy się zwracać do:

PPG Industries Poland Sp. z o.o. O/W-wa  
ul. Bodycha 47, 05-816 Warszawa-Michałowice, Poland.  
Tel: +48 22 753 0310 Fax: +48 22 753 0313

1.4. Telefon alarmowy :

- Zakładowy telefon alarmowy : +39 02 6404 2241

**2. SKŁAD / INFORMACJA O SKŁADNIKACH**

Substancje stwarzaj ą zagrożenie dla zdrowia i środowiska naturalnego w rozumieniu Dyrektywy o substancjach niebezpiecznych 67/548/EC, łącznie z jej poprawkami.  
Odnosi się do związków z preparacji patrz Sekcja 3.

| SUBSTANCJE<br>% wagowo<br>w produkcie | SYMBOL i teksty R (*)<br>substancji czystych | N° CAS     | EINECS/ELINCS |
|---------------------------------------|--|------------|---------------|
| TITANIUM DIOXIDE<br>3 - < 5 %         |  | 13463-67-7 | 236-675-5     |
| STYREN<br>15 - < 20 %                 | Xn R20,R 36/38                               | 100-42-5   | 202-851-5     |
| TALK, KRZEMIAN MAGNEZU<br>30 - < 40 % |  | 14807-96-6 | 238-877-9     |

(\*) Zobacz pełny tekst w paragrafie 16.

### 3. IDENTYFIKACJA ZAGROZEN

- Xn - SZKODLIWY
- Działa szkodliwie w przypadku narażenia dróg oddechowych.
- Działa drażniąco na oczy i skórę.
- SUBSTANCJA ŁATWO PALNA.

### 4. PIERWSZA POMOC

Przypadek ogólny :

W razie wątpliwości lub jeżeli objawy utrzymują się, wezwij lekarza. Miej przy sobie Kartę Zasad Bezpieczeństwa. Nie podawaj osobie nieprzytomnej niczego do spożycia.

Zagrożenie dróg oddechowych :

Wynieś pacjenta na świeże powietrze, ułóż go i okryj. Jeżeli oddech jest nieregularny lub zatrzymany, zastosuj sztuczne oddychanie. Nie podawaj niczego doustnie. Jeżeli pacjent jest nieprzytomny, ułóż go w bezpiecznej pozycji i wezwij lekarza.

Kontakt z oczami :

Przemywa je dużą ilością czystej wody przez przynajmniej 15 minut, utrzymując otwarte powieki i wezwij lekarza.

Kontakt ze skórą :

Zdejmij odzież. Dokładnie umyj skórę wodą i mydłem lub użyj odpowiedniego środka do mycia skóry. NIE używaj rozpuszczalników ani rozcieńczonek.

Spożycie :

W razie przypadkowego spożycia produktu wezwij natychmiast lekarza. Połóż pacjenta. NIE wywołuj wymiotów.

### 5. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU POZARU

Środki gaśnicze :

- . Zalecane : piany uniwersalna, CO<sub>2</sub>, proszki
- . Nie stosować : wstrząsacki o prostym strumieniu

Zalecenia :

- . Pożar spowoduje pojawienie się gęstego czarnego dymu. Kontakt z produktami rozkładu może przedstawiać zagrożenie dla zdrowia. Osoby walczące z ogniem powinny używać autonomicznego aparatu oddechowego.
- . Zamknięte kontenery zagrożone ogniem należy ochłodzić przez rozpylanie wody, co pozwoli uniknąć wzrostu ciśnienia, samozapłonu i wybuchu.
- . Puste kontenery, w których były przechowywane substancje łatwopalne nie powinny być spawane, wystawiane na działanie wysokich temperatur i ról ognia.
- . Zapobiec przedostaniu się środków użytych do gaszenia pożaru do kanalizacji i cieków wodnych.

..!..

## 6. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU UWOLNIENIA DO ŚRODOWISKA

- Usunąć źródła ognia i przewietrzy pomieszczenia. Unikać wdychania oparów, uwzględnić odpowiednie środki ochrony dróg oddechowych. Zastosować się do zaleceń podanych w rubrykach 7 i 8.
- Powstrzymać i zbierać wycieki przy użyciu niepalnych materiałów chłonnych, np: piasku, ziemi, wermikulitu, ziemi diatomowej, i gromadzić je w beczkach, w przewidywaniu pozbycia się ich zgodnie z obowiązującymi przepisami (zob. rubryka 13). Zapobiec przedostaniu się substancji do kanalizacji i cieków wodnych.
- Zmywać stosując środki zawierające detergent: unikać używania rozpuszczalników.
- Jeżeli doszło do skażenia warstw wodonośnych, rzek, kanalizacji - zgodnie z obowiązującymi procedurami zawiadomić kompetentne władze.

## 7. OBCHODZENIE SIĘ Z SUBSTANCJĄ I MAGAZYNOWANIE

### 7.1. Manipulacje

Rozpryski i Transport Ładunków: Do operowania pewnymi produktami lakierniczymi (przenoszenia) może mieć zastosowanie dyrektywa 90/269/EEC. Produkty pakowane do 5-litrowych i większych pojemników będą oznaczane orientacyjną masą (wagą); przy ocenie należy kierować się tymi wielkościami.

- Zabronione jest palenie tytoniu, spożywanie posiłków i napojów w pomieszczeniach, w których stosowany jest produkt.
- Przechowywać opakowania dobrze zamknięte. Otwarte opakowanie powinno zostać starannie opróżnione.
- Unikać kontaktu z oczami, skórą oraz wdychania oparów i rozpylonych aerozoli.
- Przewidzieć zainstalowanie natrysków i fontanny do mycia oczu w pobliżu miejsc stosowania substancji.

Materiały opakowania :

- . Zalecane : najlepiej przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu.
- . Unikać :
  - \* Materiały wrzucić do kosza na odpady

- Ostro nie manipulować i otwierać opakowania, unikać rozlania lub rozsypania produktu. Nie opróżniać pod naciskiem : pojemniki nie zostały do tego przewidziane. Wyczyścić lub wyrzucić skąpono odzież z i obuwie.
- Może dojść do nagromadzenia ładunków elektrostatycznych w preparacie : należy podjąć czy uziemienie przed przelewaniem. Zaleca się, aby pracownicy nosili obuwie i odzież antystatyczną, a podłoga wykonana była z materiału przewodzącego.
- Opary są cięsze od powietrza. Mogą gromadzić się przy podłodze i tworzyć z powietrzem mieszaniny wybuchowe. Nie dopuszczać do powstania łatwopalnych lub wybuchowych stężeń substancji w powietrzu, unikać stężeń oparów przekraczających graniczne wartości dla narażenia profesjonalnych.
- Stosować produkt w pomieszczeniach bez dostępu ognia i pozbawionych innych źródeł zapalnych, dysponować instalacją elektryczną zabezpieczoną zgodnie z obowiązującymi normami. Umieszczać z dala od źródeł ciepła, iskier i płomieni. Nie używać narzędzi mogących iskrzyć.
- Uwzględnić odpowiednie środki do oddychania w trakcie malowania natryskowego, nawet na zewnątrz. Przy pracach w pomieszczeniach zamkniętych/kabinach, lub jeżeli wentylacja okazuje się niewystarczającą do usunięcia cząstek i oparów rozpuszczalników, należy użyć aparatu oddechowego z doprowadzeniem powietrza podczas malowania natryskowego.

Nagromadzone ilości suchej rozpryskanej farby, brudnych szmat, itp. mogą prowadzić do samoczynnego zapłonu. Utrzymywanie miejsca pracy w czystości plus regularne i bezpieczne usuwanie odpadów zredukują ryzyko do minimum.

### 7.2. Składowanie

Składować zgodnie z zaleceniami obowiązującego prawa.

Przestrzegać zaleceń podanych na etykietkach. Składować w temperaturze między 0 a 35°C, w miejscu suchym i dobrze wentylowanym. Przechowywać z dala od wszelkich źródeł ognia, ciepła i bezpośredniego światła słonecznego.

.../..

## 8. KONTROLA NARAŻENIA / ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

### 8.1. Środki natury technicznej

Unika wdychania oparów, aerozoli i cz. steczek. Zadbaj o skuteczną wentylację wywiewną na stanowiskach pracy i przez odsysanie ogólne, zapewniając utrzymanie st. substancji w atmosferze poniżej granicznych wartości zagrożenia. W razie niewystarczającej wentylacji używaj aparatów oddechowych.

### 8.2. Wartości najwyższych dopuszczalnych st. chemicznych

| Substancje             | NDS |                   | Wartości najwyższych dopuszczalnych st. chemicznych (.) |                   |      |                   |
|------------------------|-----|-------------------|---|-------------------|------|-------------------|
|                        | ppm | mg/m <sup>3</sup> | NDSCh   |                   | NDSP |                   |
|                        |     |                   | ppm   | mg/m <sup>3</sup> | ppm  | mg/m <sup>3</sup> |
| TITANIUM DIOXIDE       | -   | 10                | Ti  | 30                | -    | -                 |
| STYREN                 | -   | 50                | -   | 200               | -    | -                 |
| TALK, KRZEMIAN MAGNEZU | -   | 1                 | -   | 4                 | -    | -                 |

(.) : obacz Wykaz wartości najwyższych dopuszczalnych st. czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy. Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 17 czerwca 1998

NDS : Najwyższe dopuszczalne st. enie  
 NDSCh : Najwyższe dopuszczalne st. enie chwilowe  
 NDSP : Najwyższe dopuszczalne st. enie pułapowe  
 - : Nie oszacowany

### 8.3 Ochrona indywidualna

Ochrona dróg oddechowych :

Odpowiedni, homologowany sprzęt do ochrony dróg oddechowych powinien być wybrany w zależności od rodzaju substancji powodującej skażenie, wg instrukcji producenta, bacznie na jego dobre dopasowanie.

Grupa zrzeszonych w CEPE europejskich producentów przeznaczonych do renowacyjnego i naprawczego nakładania powłok wykończeniowych pojazdów (European Group of Vehicle Refinish Manufacturers) zaleca stosowanie oddechowych masek ochronnych jako najlepszej ochrony osobistej przy natryskiwaniu wszelkich produktów przeznaczonych do powtórnej obróbki wykończeniowej samochodów.

Ochrona rąk :

W przypadku przedłużonego lub częstego narażenia, zalecamy rękawice typu : alkohol poliwinylowy, kauczuk nitrylowy.

Kremy ochronne mogą być stosowane w celu ochrony narażonych partii skóry, nie należy ich stosować po zetknięciu skóry z produktem.

Ochrona oczu :

Używać okularów-maski przewidzianych do ochrony w przypadku rozlania produktu.

Ochrona skóry

Nosić odzież antystatyczną, z włókien naturalnych lub włókien syntetycznych odpornych na ogień. W przypadku kontaktu z produktem, należy umyć wszystkie zanieczyszczone części ciała.

Przestrzegać dobrych zasad obowiązujących w przemyśle, utrzymywać w czystości odzież używaną w pracy.

Wszystkie powyższe środki ostro dotyczą także suchego piaskowania i termicznego rozkładu suchego produktu, przy których powstają pyły i/lub dymy - np. spawania lub płomieniowego cięcia.

Należy podjąć kroki zapewniające, że nie będą narażane osoby znajdujące się w pobliżu, a nie biorące udziału w napyłaniu, piaskowaniu bądź pracach przy których powstają wysokie temperatury.

..!..

## 9. WŁASCIWOSCI FIZYKOCHEMICZNE

- Stan fizyczny w 20°C : Płynny
- Temperatura zapłonu : 27 °C      Metoda : ISO 3679
- Lepkość : > 100 s      Metoda : ISO 2431 (6 mm)
- Gęstość w 20° C : 1.9      Metoda : ISO 2811
- Gęstość oparów : > powietrza
- Dolna granica wybuchowoci (obj. %) : 1
- Górna granica wybuchowoci (obj. %) : 6
- Zdolność mieszania się z wodą w 20°C : niemieszalny
- pH : nie dotyczy
- Ciężar oparów w 20°C : 6 mm Hg

## 10. STABILNOSC I REAKTYWNOŚC

Preparat jest stabilny w warunkach manipulacji i składowania podanych w rubryce 7. W przypadku zapalenia preparat może wyzwołać niebezpieczne produkty rozkładu jak :

- Tlenek węgla

## 11. INFORMACJE TOKSYKOLOGICZNE

Brak dostępnych danych o samym preparacie.

Narażenie na wdychanie oparów rozpuszczalników zawartych w preparacie, ponad dopuszczalny poziom narażenia, może wywołać szkodliwe skutki dla zdrowia, jak podrażnienie błon śluzowych i układu oddechowego, nerek, w tętno i centralnego systemu nerwowego. Objawy mają m.in. postać : bólów głowy, zawrotów głowy, zmęczenia, osłabienia mięśniowego, a w ekstremalnych przypadkach utraty przytomności.

Długotrwałe lub częste kontakty z produktem mogą zniszczyć naturalną zdolność ochronną skóry i powodować jej stany zapalne w wyniku kontaktu niealergicznego oraz wchłanianie poprzez epidermę. Dostanie się produktu do oczu może spowodować podrażnienia i odwracalne uszkodzenia.

## 12. INFORMACJE EKOLOGICZNE

Brak dostępnych danych o samym preparacie.

Należy unikać przedostania się produktu do kanalizacji i cieków wodnych.

Preparat został oceniony metodą konwencjonalną zawartą w Dyrektywie dotyczącej preparatów niebezpiecznych 1999/45/EC i nie został sklasyfikowany jako niebezpieczny dla środowiska.

## 13. POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI

Postanowienia Dyrektywy 91/689/EEC z jej późniejszymi poprawkami i zmianami mają zastosowanie do odpadów powstałych z dostarczonego produktu.

Kod EWC: 08 01 11

Niebezpieczne właściwości :  
H3-B Palny

Zaleca się jak najdokładniejsze opróżnienie pojemnika przed przetworzeniem lub likwidacją.

Nie wylewać do kanalizacji ani do cieków wodnych.

Odpady i zużyte opakowania powinny zostać usunięte zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Ich ponowne wykorzystanie lub usunięcie powinno zostać zlecone autoryzowanej stacji utylizacji odpadów.

Odpady powstałe z materiałów dostarczonych przez producenta mogą podlegać wymaganiom klasyfikacyjnej Dyrektywy.

..!..

**14. INFORMACJE O TRANSPORCIE**

Numer UN: UN3269  
 PRAWIDŁOWA NAZWA PRZESYŁKI : Polyester Resin Kit  
 N.O.S. Technical Name: None  
 Klasa zagrożenia: 3  
 Subsidiary Klasa: None  
 Grupa opakowania: III

ADR/RID  
 TREMCARD: None

IMDG  
 EMS No.: F-E S-D  
 ICAO/IATA  
 Passenger Air Packing Instruction: 312  
 Passenger Air Max Quantity/Package: 5 Kilograms  
 Cargo Air Packing Instruction : 312  
 Cargo Air Max Quantity/Package: 5 Kilograms

**15. INFORMACJE DOTYCZĄCE UREGULOWAN PRAWNYCH****ETYKIETY**

Według załącznika 2 dyrektywy 1999/45/CE, określającej kryteria klasyfikacji i zasady etykietowania i pakowania niebezpiecznych preparatów, produkt jest etykietowany następująco:



- Xn - SZKODLIWY
- ZAWIERA : : STYREN
- R20 Działa szkodliwie w przypadku narażenia dróg oddechowych .
- R 36/38 Działa drażniąco na oczy i skór .
- R10 SUBSTANCJA ŁATWO PALNA.
- S46 Po połknięciu skonsultować się natychmiast z lekarzem i pokazać opakowanie lub etykiety .
- S23+S38 Nie wdychać oparów/aerozolu. W przypadku niedostatecznej wentylacji, założyć odpowiedni sprzęt do oddychania.
- S26 W przypadku zanieczyszczenia oczu przemyć natychmiast dużej ilości wody, zwrócić się o pomoc lekarską .
- S36/37 Nosi odpowiedni odzież ochronną i rękawice.

**16. INNE INFORMACJE**

Pełny tekst zwrotów, których Nr znajduje się w rozdziale 2 :

- R20 Działa szkodliwie w przypadku narażenia dróg oddechowych .
- R 36/38 Działa drażniąco na oczy i skór .

Informacje znajdujące się w karcie oparte są na aktualnym stanie wiedzy naukowej i technicznej. Z DATA : 7-10-2002

Celem niniejszych informacji jest zwrócenie uwagi na sprawy higieny i bezpieczeństwa w kontakcie z produktami dostarczonymi przez PPG oraz zasugerowanie środków ostrożności przy składowaniu i stosowaniu produktu. Nie przedstawia się żadnych dowodów ani gwarancji, dotyczących własności produktu. Nie ponosimy odpowiedzialności w wypadku nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa podanych w karcie, lub niewłaściwego stosowania produktów.

..!..

Informacje zawarte w Karcie Charakterystyki są wymagane postanowieniami Dyrektywy 2001/58/CE, ustalając zasady opracowywania i rozpowszechniania Kart Charakterystyki (Safety Data Sheets).

**KONIEC KARTY ZASAD BEZPIECZENSTWA**